

- existujú jasné a presné pravidlá umožňujúce predvídať, ktoré konania a opomenutia môžu byť predmetom kumulácie stíhaní a sankcií, ako aj koordinácia medzi rôznymi orgánmi, či boli tieto dve konania vedené dostatočne koordinovane a v dostatočne úzkej časovej súvislosti a či sankcia prípadne uložená v konaní, ktoré bolo z časového hľadiska prvé, bola zohľadnená pri posudzovaní druhej sankcie takým spôsobom, aby zaťaženie dotknutých osôb vyplývajúce z tejto kumulácie bolo obmedzené na nevyhnutne potrebnú mieru a aby súhrn uložených sankcií zodpovedal závažnosti spáchaných porušení.

(¹) Ú. v. EÚ C 401, 4.10.2021.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 23. marca 2023 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal – Írsko) – Výkon dvoch európskych zatykačov vydaných na LU (C-514/21), PH (C-515/21)

[Spojené veci C-514/21 a C-515/21 (¹), Minister for Justice and Equality (Zrušenie podmieneného odkladu výkonu trestu odňatia slobody) a i.]

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Policajná a súdna spolupráca v trestných veciach – Európsky zatykač – Rámcové rozhodnutie 2002/584/SVV – Postup odovzdávania medzi členskými štátmi – Podmienky výkonu – Dôvody na nepovinné nevykonanie – Článok 4a ods. 1 – Zatykač vydaný na účely výkonu trestu odňatia slobody – Pojem „konanie“ ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia’ – Rozsah – Prvé odsúdenie s podmieneným odkladom výkonu trestu odňatia slobody – Druhé odsúdenie – Neprítomnosť dotknutej osoby na konaní – Zrušenie podmieneného odkladu výkonu trestu odňatia slobody – Právo na obhajobu – Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd – Článok 6 – Charta základných práv Európskej únie – Články 47 a 48 – Porušenie – Dôsledky)

(2023/C 173/06)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Appeal

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

LU (C-514/21), PH (C-515/21)

za účasti: Minister for Justice and Equality

Výrok rozsudku

1. Článok 4a ods. 1 rámcového rozhodnutia Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi, zmeneného rámcovým rozhodnutím Rady 2009/299/SVV z 26. februára 2009, v spojení s článkom 47 a článkom 48 Charty základných práv Európskej únie

sa má vykladať v tom zmysle, že:

ak je podmienený odklad výkonu trestu odňatia slobody zrušený z dôvodu nového odsúdenia v trestnom konaní a ak je vydaný európsky zatykač na účely výkonu tohto trestu, toto odsúdenie v trestnom konaní vyhlásené v neprítomnosti predstavuje „rozhodnutie“ v zmysle tohto ustanovenia. To však nie je prípad rozhodnutia o zrušení podmieneného odkladu výkonu uvedeného trestu.

2. Článok 4a ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584, zmeneného rámcovým rozhodnutím 2009/299,

sa má vykladať v tomto zmysle, že:

umožňuje vykonávajúcemu súdnemu orgánu odmietnuť odovzdanie vyžiadanej osoby vydávajúcemu členskému štátu, ak sa preukáže, že konanie, ktoré viedlo k druhému odsúdeniu tejto osoby v trestnom konaní, ktoré je rozhodujúce na vydanie európskeho zatykača, sa uskutočnilo v neprítomnosti, pokiaľ európsky zatykač neobsahuje v súvislosti s týmto konaním jeden z údajov uvedených v tomto ustanovení v písmenách a) až d).

3. Rámcové rozhodnutie 2002/584, zmenené rámcovým rozhodnutím 2009/299, v spojení s článkom 47 a článkom 48 ods. 2 Charty základných práv Európskej únie

sa má vykladať v tom zmysle, že:

bráni tomu, aby vykonávajúci súdny orgán odmietol odovzdať vyžiadanú osobu vydávajúcemu členskému štátu z dôvodu, že konanie, ktoré viedlo k zrušeniu podmieneného odkladu výkonu trestu odňatia slobody, pre ktorý bol vydaný európsky zatykač, sa uskutočnilo v neprítomnosti, alebo podmieňuje odovzdanie tejto osoby zárukou, že táto osoba bude mať v tomto členskom štáte možnosť opätovného preskúmania rozhodnutia alebo odvolacieho konania umožňujúcu preskúmať takéto rozhodnutie o zrušení alebo druhé odsúdenie v trestnom konaní, ktoré jej bolo uložené v neprítomnosti a ktoré je rozhodujúce na vydanie tohto zatykača.

(¹) Ú. v. EÚ C 119, 14.3.2022.

Rozsudok Súdného dvora (tretia komora) z 23. marca 2023 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Nejvyšší soud – Česká republika) – QT/O 2 Czech Republic a. s.

(Vec C-574/21 (¹), O2 Czech Republic)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Samostatní obchodní zástupcovia – Smernica 86/653/EHS – Článok 17 ods. 2 písm. a) – Skončenie platnosti zmluvy o obchodnom zastúpení – Nárok obchodného zástupcu na náhradu – Podmienky priznania – Spravodlivá náhrada – Posúdenie – Pojem „provízia, ktorú obchodný zástupca stráca“ – Provízie z budúcich obchodných transakcií – Noví zákazníci, ktorých získal obchodný zástupca – Existujúci zákazníci, s ktorými obchodný zástupca podstatne rozvinul obchod – Jednorazové provízie)

(2023/C 173/07)

Jazyk konania: čeština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Nejvyšší soud

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: QT

Žalovaná: O2 Czech Republic a. s.

Výrok rozsudku

1. Článok 17 ods. 2 písm. a) smernice Rady z 18. decembra 1986 o koordinácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa samostatných obchodných zástupcov (86/653/EHS)

sa má vykladať v tom zmysle, že:

pri určovaní výšky sumy náhrady upravenej v článku 17 ods. 2 tejto smernice sa majú zohľadniť provízie, ktoré by obchodný zástupca získal v prípade hypotetického trvania zmluvy o obchodnom zastúpení z obchodov, ktoré by boli uzatvorené po skončení platnosti tejto zmluvy o obchodnom zastúpení s novými zákazníkmi, ktorých obchodný zástupca získal pre zastúpeného pred skončením platnosti zmluvy, alebo so zákazníkmi, s ktorými pred skončením jej platnosti podstatne rozvinul obchod.

2. Článok 17 ods. 2 písm. a) smernice 86/653

sa má vykladať v tom zmysle, že:

vyplatenie jednorazových provízií nevylučuje z výpočtu výšky náhrady upravenej v tomto článku 17 ods. 2 provízie, ktoré obchodný zástupca stráca a ktoré vyplývajú z obchodov, ktoré zastúpený uskutočnil po skončení platnosti zmluvy o obchodnom zastúpení s novými zákazníkmi, ktorých pred týmto skončením platnosti zmluvy získal pre zastúpeného obchodný zástupca alebo s ktorými pred uvedeným skončením platnosti zmluvy podstatne rozvil obchod, ak tieto provízie zodpovedajú paušálnym odmenám za každú novú zmluvu uzatvorenú s novými zákazníkmi alebo s existujúcimi zákazníkmi prostredníctvom obchodného zástupcu.

(¹) Ú. v. EÚ C 481, 29.11.2021.